

<b>STN</b>	<b>Elektrické ručné náradie, prenosné náradie a strojové zariadenia pre trávnik a záhradu Bezpečnosť Časť 1: Všeobecné požiadavky Zmena A11</b>	<b>STN EN 62841-1/A11</b>  36 1560
------------	---	--

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/22

STN EN 62841-1 z februára 2016 sa bez tejto zmeny A11 môže používať do 14. 3. 2025.

Obsahuje: EN 62841-1:2015/A11:2022

**135125**

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 62841-1:2015/A11**

April 2022

ICS 25.140.20

English Version

**Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and  
lawn and garden machinery - Safety - Part 1: general  
requirements**

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines  
pour jardins et pelouses - Sécurité - Partie 1: Exigences  
générales

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge,  
transportable Werkzeuge und Rasen- und  
Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Allgemeine  
Anforderungen

This amendment A11 modifies the European Standard EN 62841-1:2015; it was approved by CENELEC on 2022-03-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN 62841-1:2015/A11:2022 (E)**

## Contents

European foreword .....	3
1 Modification to the Cover Page .....	4
2 Modification to the European Foreword .....	4
3 Replacement of Clause 2, “Normative references” .....	4
4 Modification to Clause 3, “Terms and definitions” .....	7
5 Modification to Clause 8, “Marking and instructions” .....	7
6 Additions to Clause 21, “Construction” .....	8
7 Modification to Clause 24, “Supply connection and external flexible cords” .....	8
8 Modifications to Annex I, “Measurement of noise and vibration emissions” .....	9
9 Replacement of Annex ZA, “Normative references to international publications with their corresponding European publications” .....	10
10 Addition of Annex ZB, “Durability requirements for adhesive labels” .....	24
11 Replacement of the Annex ZZ, “Coverage of Essential Requirements of Directive 2006/42/EC” .....	27
12 Modification to the Bibliography .....	31

## European foreword

This document (EN 62841-1:2015/A11:2022) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2023–03–14
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2025–03–14

This document will amend EN 62841-1:2015.

This amendment was developed to correct the determination of the emission sound pressure level for hand-held tools. Since the title of Annex I is "Measurement of noise and vibration emission", the requirements for noise and vibration reduction are transferred to Clause 21. In addition, the Annex ZZ is replaced with a detailed one. And Annex ZA and Clause 2 are replaced in order to have only dated normative references.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

**EN 62841-1:2015/A11:2022 (E)****1 Modification to the Cover Page**

*Replace the existing supersession information with the following:*

“Supersedes EN 60745-1:2009, EN 61029-1:2009”

**2 Modification to the European foreword**

*Replace the existing supersession information in the fourth paragraph with the following:*

“The EN 62841 series supersedes the EN 60745 series and the EN 61029 series.”

**3 Replacement of Clause 2, “Normative references”**

*Replace the existing Clause 2 with the following:*

**“2 Normative references**

*Replace the normative reference IEC 60127 (all parts) with the following in Clause 2 and throughout the text:*

EN 60127-1:2006,<sup>1</sup> *Miniature fuses – Part 1: Definitions for miniature fuses and general requirements for miniature fuse-links*

EN 60127-2:2014, *Miniature fuses - Part 2: Cartridge fuse-links*

EN 60127-3:2015, *Miniature fuses - Part 3: Sub-miniature fuse-links*

EN 60127-4:2005,<sup>2</sup> *Miniature fuses – Part 4: Universal modular fuse-links (UMF) - Through-hole and surface mount types*

EN 60127-5:2017, *Miniature fuses - Part 5: Guidelines for quality assessment of miniature fuse-links*

EN 60127-6:2014, *Miniature fuses - Part 6: Fuse-holders for miniature fuse-links*

EN 60127-7:2016, *Miniature fuses - Part 7: Miniature fuse-links for special applications*

EN IEC 60127-8:2018, *Miniature fuses - Part 8: Fuse resistors with particular overcurrent protection*

*Replace the normative reference IEC 60227 (all parts) with the following in Clause 2 and throughout the text:*

IEC 60227-1:2007, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 1: General requirements*

IEC 60227-2:1997,<sup>3</sup> *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2: Test methods*

IEC 60227-5:2011, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 5: Flexible cables (cords)*

IEC 60227-6:2001, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 6: Lift cables and cables for flexible connections*

---

<sup>1</sup> As impacted by EN 60127-1/2006/A1:2011 and EN 60127-1:2006/A2:2015

<sup>2</sup> As impacted by EN 60127-4:2005/A1:2009 and EN 60127-4:2005/A2:2013

<sup>3</sup> As impacted by IEC 60227-2:1997/A1:2003

**EN 62841-1:2015/A11:2022 (E)**

IEC 60227-7:1995, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V – Part 7: Flexible cables screened and unscreened with two or more conductors*

**Replace** the normative reference IEC 60245 (all parts) with the following in Clause 2 and throughout the text:

IEC 60245-1:2003, *Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 1: General requirements*

IEC 60245-2:1994, *Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 2: Test methods*

IEC 60245-3:1994,<sup>4</sup> *Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 3: Heat resistant silicone insulated cables*

IEC 60245-4:2011, *Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 4: Cords and flexible cables*

IEC 60245-7:1994, *Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 7: Heat resistant ethylene-vinyl acetate rubber insulated cables*

IEC 60245-8:1998, *Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V – Part 8: Cords for applications requiring high flexibility*

**Replace** the normative reference IEC 60320 (all parts) with the following in Clause 2 and throughout the text:

EN 60320-1:2015,<sup>5</sup> *Appliance couplers for household and similar general purposes – Part 1: General requirements*

EN 60320-2-2:1998, *Appliance couplers for household and similar general purposes - Part 2-2: Interconnection couplers for household and similar equipment*

EN 60320-2-3:1998,<sup>6</sup> *Appliance couplers for household and similar general purposes – Part 2-3: Appliance couplers with a degree of protection higher than IPX0*

EN 60320-2-4:2006,<sup>7</sup> *Appliance couplers for household and similar general purposes – Part 2-4: Appliance couplers dependent on appliance weight for engagement*

EN 60320-3:2014,<sup>8</sup> *Appliance couplers for household and similar general purposes – Part 3: Standard sheets and gauges*

**Replace** the normative reference IEC 60884 (all parts) with the following in Clause 2 and throughout the text:

IEC 60884-1:2002,<sup>9</sup> *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 1: General requirements*

---

<sup>4</sup> As impacted by IEC 60245-3:1994/A1:1997 and IEC 60245-3:1994/A2:2011.

<sup>5</sup> As impacted by EN 60320-1:2015/AC:2016.

<sup>6</sup> As impacted by EN 60320-2-3:1998/A1:2005.

<sup>7</sup> As impacted by EN 60320-2-4:1998/A1:2009.

<sup>8</sup> As impacted by EN 60320-3:2014/A1:2021.

<sup>9</sup> As impacted by IEC 60884-1:2002/A1:2006 and IEC 60884-1:2002/A2:2013.

**EN 62841-1:2015/A11:2022 (E)**

IEC 60884-2-1:2006, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-1: Particular requirements for fused plugs*

IEC 60884-2-2:2006, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-2: Particular requirements for socket-outlets for appliances*

IEC 60884-2-5:2017, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-5: Particular requirements for adaptors*

IEC 60884-2-7:2011,<sup>10</sup> *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-7: Particular requirements for cord extension sets*

**Replace** the normative reference ISO 5347 (all parts) with the following in Clause 2 and throughout the text:

ISO 5347-8:1993, *Methods for the calibration of vibration and shock pick-ups — Part 8: Primary calibration by dual centrifuge*

ISO 5347-12:1993, *Methods for the calibration of vibration and shock pick-ups — Part 12: Testing of transverse shock sensitivity*

ISO 5347-13:1993, *Methods for the calibration of vibration and shock pick-ups — Part 13: Testing of base strain sensitivity*

ISO 5347-15:1993, *Methods for the calibration of vibration and shock pick-ups — Part 15: Testing of acoustic sensitivity*

ISO 5347-16:1993, *Methods for the calibration of vibration and shock pick-ups — Part 16: Testing of mounting torque sensitivity*

ISO 5347-18:1993, *Methods for the calibration of vibration and shock pick-ups — Part 18: Testing of transient temperature sensitivity*

ISO 5347-22:1997, *Methods for the calibration of vibration and shock pick-ups — Part 22: Accelerometer resonance testing — General methods*

**Add** the following normative references:

CR 1030-1:1995, *Hand-arm vibration - Guidelines for vibration hazards reduction - Part 1: Engineering methods by design of machinery*

EN ISO 11688-1:2009, *Acoustics - Recommended practice for the design of low-noise machinery and equipment - Part 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)*

**Delete** the normative references ASTM B 258 and UL 969.”

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**

---

<sup>10</sup> As impacted by IEC 60884-2-7:2011/A1:2013.